

ugualmente ai due Governi per la loro approvazione.

Art. 17.

La Società austriaca estenderà l'esercizio della sua linea sino alla stazione di ricambio che sarà collocata nel territorio sardo comprendendo così anche la tratta tra il confine dei due Stati e la stessa stazione di ricambio, mediante convenienti compensi per l'uso di questa tratta alla Società sarda.

Le due Società si metteranno d'accordo tra loro per regolare questi compensi, e tutto quello che riguarda il regolare esercizio da Milano alla stazione di ricambio.

La convenzione relativa a questi accordi sarà preventivamente stipulata ed assoggettata all'esame dei due Governi, i quali prendono impegno di approvarla ove nulla osti primacchè le Società siano in tempo di aprire l'esercizio della ferrovia.

Art. 18.

Venendo la ferrovia sarda tra Novara ed il confine dei due Stati ad essere ultimata prima di quella austriaca tra lo stesso confine e Milano, la Società sarda potrà provvisoriamente estendere l'esercizio sulla tratta tra la stazione di ricambio e la sponda destra del Ticino, se ciò ravviserà di sua convenienza.

Quando poi la ferrovia austriaca sarà intieramente ultimata ed in uno stato da poter essere aperta al pubblico servizio, cesserà immediatamente questo provvisorio esercizio sulla detta tratta, per essere il medesimo effettuato dalla Società austriaca a norma di quanto viene colla presente convenzione stabilito.

Článek 17.

Společnost rakouská rozšíří jezdění po své čáře až ku střídací štací, která bude položena na půdě sardinské, v to pojímajíc též dráhu, táhnoucí se mezi hranicemi obou státův a mezi toutéž štací střídací, začož náhradu slušnou společnosti sardinské učiniti povinnou bude.

Obě společnosti mezi sebou sjednají se o pravidelné vyrovnání toho, jakož i všecko, co náleží ku pravidelné jízdě z Milana až na střídací štací.

Úmluva k tomuto sjednání se vzta- hující bude prozatím uzavřena a oběma vládám ke zkoušení podána, kteréž sli- bují, potvrditi ji, pakli nic vaditi nebude, prvé než společně v hod bude je- zdění po železnici počíti.

Článek 18.

Kdyby železnice sardinská mezi No- varou a hranicemi obou státův dokončena byla dříve než rakouská mezi týmiž hra- nicemi a Milanem, společnost sardinská může prozatím rozšíriti jízdu po čáře mezi štací střídací a mezi pravým břehem Ti- čina, bude-li se jí záhodné viděti.

Když pak železnice rakouská bude úplně dokonána a v takovém stavu, že se bude moci obecně po ní jezdit, pře- stane ihned prozatímní jezdění po svrchu- řečené čáře, aby provozováno bylo od společnosti rakouské v míře touto úmlu- vou právě ustanovené.